



# blättli

## Inhalt

1 | Gemeinde

---

13 | Ref. Kirchgemeinde

---

20 | Kath. Kirchgemeinde

---

24 | Schule

---

26 | Gewerbeverein

---

28 | Stiftung Risi

---

30 | Schützengesellschaft

---

32 | Kanton

---

34 | Spitex

---

37 | Verkehrsverein

---

40 | Bibliotheksverein

---

## Impressum

**Redaktion:** Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824  
Tel. 071 352 40 61

**Mail:** [infoblatt@schwellbrunn.ch](mailto:infoblatt@schwellbrunn.ch)

**Kasse:** Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn  
Postcheckkonto: 90-20636-2

**Auflage:** 800 Exemplare

**Druck:** Appenzeller Druckerei AG, Herisau

**Inserate und Abos:** Reini Brändle, Wiesenrain  
Tel. 079 468 23 61

**Mail:** [infoblatt@schwellbrunn.ch](mailto:infoblatt@schwellbrunn.ch)

**Preise Inserate:** 1/1 Seite: Fr. 120.00  
1/2 Seite: Fr. 70.00  
1/4 Seite: Fr. 40.00

**Layout-Konzept:** Sabine Schwyter-Küfer

**Umschlagfoto:** Resi Bolzern

**Erscheint:** Alle zwei Monate

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.6.2018**



## In eigener Sache

### Freiwillige Spenden für's blättli

Alle Jahre wieder gelangen wir mit einem Spendenaufruf an sie, liebe Leserinnen und Leser. Um den Budgetrahmen einzuhalten, sind wir auf die finanzielle Unterstützung der auswärtigen Abonnenten, der Inserenten und nicht zuletzt auch der Leserinnen und

Leser aus Schwellbrunn angewiesen. Aus diesem Grund liegt in dieser Ausgabe ein Einzahlungsschein. Es würde uns sehr freuen, wenn sie unsere Arbeit wiederum mit einem freiwilligen Betrag unterstützen würden. Herzlichen Dank.

*Die Redaktion*

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Jahresrechnung 2017

Der Gemeinderat Schwellbrunn hat die Jahresrechnung 2017 verabschiedet. Die Erfolgsrechnung 2017 schliesst bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'520'594.73 und einem Gesamtertrag von Fr. 9'208'890.03 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 688'295.30 ab. Somit schliesst die Erfolgsrechnung um Fr. 533'686.30 besser ab als budgetiert.

Zum Besserabschluss hat die restriktive Ausgabenpolitik sämtlicher Ressorts beigetragen. Zu einem grossen Teil haben auch höhere Steuereinnahmen zum Besserabschluss geführt,

insbesondere eine grosse Nachzahlung bei den Steuern natürlicher Personen aus den Vorjahren. Die aussergewöhnliche Erhöhung des Steuerertrags wird in den kommenden Jahren nicht wiederkehrend eintreffen.

Die Investitionsrechnung schliesst mit Nettoinvestitionen von Fr. 235'240.05 mit Fr. 1'045'423.95 besser ab als budgetiert. Die tieferen Ausgaben für Investitionen begründen sich damit, dass sich einige Projekte verzögert haben und nicht wie geplant realisiert werden konnten.

Aufgrund des guten Abschlusses, kann wie vorgesehen wiederum eine Einlage

in die Vorfinanzierung für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal erfolgen. Vom Ertragsüberschuss werden Fr. 202'755.00, welche 0,2 Steuereinheiten entsprechen, zweckgebunden in die entsprechende Vorfinanzierung eingelegt. Der restliche Ertragsüberschuss im Umfang von Fr. 485'540.30 wird dem Eigenkapital zugewiesen.

Der Gemeinderat dankt den Einwohnerinnen und Einwohner für das aktive Mitwirken in der Gemeinde. Die Jahresrechnung 2017 wird den Schwellbrunner Haushalten per Post zugestellt und im Anschluss daran dem fakultativen Referendum unterstehen.

#### **Neue Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Seit dem 1. April 2018 hat die Gemeindeverwaltung neue Öffnungszeiten:

**Montag bis Freitag, 08.30–11.30 Uhr und 14.00–17.00 Uhr.**

Wie bisher sind Termine ausserhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Vereinbarung möglich.

#### **Tageskarten der Gemeinden**

Der Gemeinderat hat den Preis für eine Tageskarte per 1. April 2018 von Fr. 50.-- auf Fr. 47.-- herabgesetzt. Zudem sind bestellte Tageskarten neu nicht mehr im PRIMA Dorfladen Meisel abzuholen, sondern bei der Gemeindeverwaltung Schwellbrunn.

#### **Stellungnahme zum 3. kantonalen Strassenbau- und Investitionsprogramm 2019–2022**

Das Departement Bau und Volkswirtschaft hat die Gemeinden eingeladen, zum 3. kantonalen Strassenbau- und Investitionsprogramm 2019–2022 Stellung zu nehmen.

Der Gemeinderat begrüsst in seiner Stellungnahme die Aufnahme bzw. Weiterführung der zwei Strassenabschnitte der Ortsdurchfahrt in das kantonale Strassenbau- und Investitionsprogramm 2019–2022 (Erste Etappe: Strassenabschnitt Löwen – Im Rank, inkl. Bushaltestelle Halden / Zweite Etappe: Strassenabschnitt Löwen bis zur Harmonie).

## **Öffnungszeiten über Pfingsten**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung bleibt am  
**Pfingstmontag, 21. Mai 2018, den ganzen Tag geschlossen**

**Ab Dienstag, 22. Mai 2018, sind wir gerne wieder für Sie da.**

**Gemeindeverwaltung Schwellbrunn**



Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Weiter hat der Gemeinderat zustimmend davon Kenntnis genommen, dass der Strassenabschnitt Parkplatz Hirschen bis zum Parkplatz Sitz in das kantonale Strassenbau- und Investitionsprogramm 2019–2022 aufgenommen wurde. Aufgrund des schmalen Strassenabschnittes und der lokal schlechten Sichtweite kommt es zu kritischen Begegnungen. Der Gemeinderat schlägt ein begehbare Bankett oder ein Trottoir vor.

Im 2. kantonalen Strassenbau- und Investitionsprogramm 2015–2018 war der Strassenabschnitt Im Rank – Hirschen aufgenommen. Dieser wurde in das nun vorliegende 3. kantonale Strassenbau- und Investitionsprogramm 2019–2022 nicht aufgenommen. Für den Gemeinderat hat der Strassenabschnitt Im Rank – Hirschen gegenüber dem Strassenabschnitt Parkplatz Hirschen bis zum Parkplatz

Sitz Vorrang. Der Gemeinderat hat in seiner Stellungnahme um Klärung dieser Sache gebeten.

#### **Neue maximale Personenbelegung in der Mehrzweckanlage Sommertal**

Die Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen hat neue Brandschutzvorschriften erlassen. Darauf basierend hat die regionale Feuerschau AR Hinterland die Mehrzweckanlage Sommertal diesbezüglich inspiziert. Dabei zeigte sich, dass die im Veranstaltungsmerkblatt der Mehrzweckanlage Sommertal festgelegte maximale Personenbelegung nicht mehr vorschrittskonform ist.

Aufgrund der geplanten Gesamtrenovation der Mehrzweckanlage Sommertal sind grössere bauliche Anpassungen nicht mehr sinnvoll. Die Liegenschaftskommission hat daraufhin verschiedene organisatorische

## **Öffnungszeiten Sommerferien**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Während der Sommerferien haben wir wie folgt geschlossen:

**Montag, 30. Juli bis und mit Freitag, 3. August 2018**

Ansonsten gelten während der Sommermonate Juli und August 2018 die üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung von Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen angenehmen Sommer.

**Gemeindeverwaltung Schwellbrunn**



Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Massnahmen geprüft, wobei es leider nicht gelang damit die neuen feuerpolizeilichen Vorschriften einzuhalten.

Der Gemeinderat hat daher beschlossen, das Veranstaltungsmerkblatt der Mehrzweckanlage Sommertal bezüglich Personenbelegung abzuändern und damit den neuen feuerpolizeilichen Vorschriften anzupassen.

Aus feuerpolizeilichen Gründen ist in der Halle

- eine maximale Festbesucherzahl ohne Bestuhlung von 550 zulässig.
- Bei Festbestuhlung mit Tischen ist die maximale Festbesucherzahl auf 462 Personen begrenzt. Die Bestuhlung ist entsprechend zu begrenzen.
- Bei Konzertbestuhlung ist die maximale Festbesucherzahl auf 550 begrenzt. Die Stühle müssen miteinander verbunden und die Flucht über die Küche möglich sein.

Die kulturellen, gemeinnützigen, politischen und kirchlichen Institutionen sowie die Vereine der Gemeinde wurden bereits mit separatem Schreiben über die Änderung informiert.

### **Rekursverfahren Quartierplan Buebenstig**

Der Quartierplan Buebenstig lag 2016 öffentlich auf. Innert der Auflagefrist sind insgesamt 11 Einsprachen eingegangen, welche der Gemeinderat nach durchgeführten Augenscheinen und Verhandlungen abgewiesen hat. Gegen den Einspracheentscheid des Gemeinderates wurde beim Departement Bau und Volkswirtschaft Rekurs erhoben.

Im Anschluss daran wurden weitere Verhandlungen geführt, die jedoch zu keiner Einigung führten und daher beendet wurden. Der Gemeinderat hat nun das Departement Bau und Volkswirtschaft um Entscheid über den Rekurs ersucht und beantragt dessen Abweisung.

### **Sanierung Bauschaden Innenrenovierung Kirche**

Da noch keine befriedigende Lösung für die Behebung der Bauschäden gefunden werden konnte, hat der Gemeinderat beschlossen, die damit verbundene erneute Schliessung der Kirche bis auf weiteres zu verschieben.

### **Vergabe Spül- und Filmarbeiten Kanalisation für den Spülkreis 1**

Das Schmutzwasserleitungsnetz ist in fünf Spülkreise unterteilt. Im Rhythmus von 20–25 Jahren werden die Spülkreise gespült und gefilmt. So können Schäden gefunden und behoben werden. Der Spülkreis 1, welcher das Dorfgebiet nordwestlich der Ortsdurchfahrt umfasst, wurde 1995 das letzte Mal gespült und gefilmt. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Spül- und Filmarbeiten für den Spülkreis 1 an die MÖKAH AG, St. Gallen, zu vergeben.

### **Ersatz Funkgeräte für Atemschutz und Kader der Feuerwehr**

Die Funkgeräte für Atemschutz und Kader der Feuerwehr sind in die Jahre gekommen. Häufige Ausfälle mit kostspieligen Reparaturen sind die Folge. Zudem unterstützen die bisherigen analogen Funkgeräte den neuen Digitalfunk nicht. Im Jahre 2016 wurde bereits eine erste Tranche ersetzt.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die zweite und letzte Ersatzbeschaffung der Partelcom AG, St. Gallen, zu vergeben.

### **Arbeitsvergabe Sanierung Sickerleitung Schulhaus Risi**

Aufgrund feuchter Mauern des Schulhauses Risi hat der Gemeinderat eine Sanierung beschlossen. Der Gemeinderat hat die Mauersanierung an die Knöpfel GmbH, Waldstatt, vergeben.

### **Genehmigung der Schiesstage- und -zeiten 2018 der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn**

Der Gemeinderat hat die beantragten Schiesstage- und -zeiten für das Jahr 2018 genehmigt.

### **Ersatz elektronische Trefferanzeige in der Schiessanlage**

Die bisherige elektronische Trefferanzeige in der Schiessanlage war seit 1987 im Einsatz. Nach fast 30 Jahren Einsatz war die Anlage zunehmend abgenutzt und es traten vermehrt Defekte auf. Weiter konnte die Herstellerfirma keine Ersatzteile mehr für diesen Anlagentyp zur Verfügung stellen und den Unterhaltsservice nicht mehr gewährleisten. Der Gemeinderat hat daher Ende 2016 beschlossen, die bisherige Trefferanzeige durch eine neue zu ersetzen.

Im Jahr 2017 konnte die Trefferanzeige wie vorgesehen ersetzt werden.

Der Gemeinderat hat die Schlussabrechnung im Betrag von Fr. 63'230.30 genehmigt. Im Investitionsvoranschlag 2017 waren dafür Fr. 84'000.-- eingestellt worden. Der Besserabschluss resultiert aus Eigenleistungen der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn und aus Spenden und Beiträgen.

### **Kündigung von Bruno Niederer als Verkehrsangestellter**

Seit 2004 ist Bruno Niederer als Verkehrsangestellter für den Vollzug des Parkierungsreglements zuständig. Bruno Niederer hat sein Anstellungsverhältnis per Ende Juni 2018 gekündigt. Der Gemeinderat bedauert seinen Weggang, dankt ihm für sein Engagement zu Gunsten der Gemeinde Schwellbrunn ganz herzlich und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute.

*Gemeinderat Schwellbrunn*

**agrar – trans Gantenbein**

## **FRÜHLING - AKTION**

**Biertreber nass von Mai bis Juli 2018**

**geliefert in Container 1to. oder Mulde mit Schneckenpumpe, Volumen 22m<sup>3</sup>.**



**Wir freuen uns auf Ihre Anfrage Mirta & Rolf Gantenbein**

**071 350 18 80 / [agrartrans@bluewin.ch](mailto:agrartrans@bluewin.ch) / [www.agrar-trans.ch](http://www.agrar-trans.ch)**

## Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

### Geburten

- Danuser, Jaris, geboren am 15. Februar 2018, Sohn des Danuser, Roland und der Danuser geb. Odermatt, Rahel
- Frehner, Ronia, geboren am 15. Februar 2018, Tochter des Frehner, Remo und der Cetrano, Cinzia Maria
- Wickli, Alessia, geboren am 5. März 2018, Tochter des Wickli, Matthias und der Wickli geb. Frei, Petra

### Todesfälle

- Knöpfel geb. Jakob, Emma, geboren 1931, gestorben am 30. März 2018 in Waldstatt AR

### Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im März 2018 sind 11 Personen neu zugezogen und 8 Personen weggezogen.

Im April 2018 sind 4 Personen neu zugezogen und 7 Person weggezogen. Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

## Schwellbrunner Bildkalender 2019 Fotografien einsenden

Nach dem sehr schönen Kalender 2018 möchte die Standortförderungskommission auch für das Jahr 2019 einen Schwellbrunner Bildkalender realisieren.

Gesucht sind wiederum tolle Fotografien, welche Schwellbrunn mit Menschen, Dorf, Landschaften, Brauchtum möglichst typisch einfangen.

Um eine hohe Qualität im Kalenderformat zu ermöglichen, sollten die Bilder im **Querformat** und mit genügend hoher Auflösung geschossen werden.

Die für den Kalender ausgewählten Fotografien werden mit je zwei Gratis-Kalender belohnt.

Fotografien (idealerweise auf CD oder Stick) bitte **bis 30. Juni 2018** an: Gemeinde Schwellbrunn, Bildkalender 2018, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn. Genaue Absenderadresse und Bildlegende nicht vergessen!

Wichtig: Mit der Einsendung des Bildes erteilt der Fotograf / die Fotografin die Genehmigung, das Bild kostenlos für den Abdruck im Schwellbrunner Bildkalender zu verwenden.

Standortförderungskommission: *Stephan Lüchinger*



## Die Ferienzeit beginnt! – Sind Ihre Ausweise noch gültig?

Die Sommerferien stehen schon bald vor der Tür und viele zieht es auch dieses Jahr in die Ferne. Damit Sie ohne Umwege in Ihre wohlverdienten Ferien reisen können, überprüfen Sie bitte Ihre Reisedokumente!

### Identitätskarte

Eine ID können Sie bei der Einwohnerkontrolle Schwellbrunn beantragen. Bitte bringen Sie folgende Unterlagen mit:

- **alter Ausweis** (falls nicht vorhanden, Verlustanzeige einer Schweizer Polizeistelle mitbringen)
- **Passfoto** unter Einhaltung folgender Kriterien:
  - max. 1 Jahr alt
  - einfarbiger Hintergrund (weiss)
  - Frontalaufnahme, nicht seitlich sitzen
  - Gesichtsausdruck neutral, Mund geschlossen
  - keine Kopfbedeckung
  - für Brillenträger: keine Spiegelung, Augen dürfen nicht durch Brillengestelle verdeckt werden

Der Antrag muss persönlich von Ihnen unterzeichnet werden. Bei Minderjährigen muss zwingend ein Elternteil mitunterzeichnen. Ebenfalls ist der Antrag ab 7 Jahren von den Jugendlichen selbst mit zu unterzeichnen.

### Gebühren

Kinder/Jugendliche bis zum 18. Altersjahr (5 Jahre gültig) Fr. 35.00  
 Erwachsene (10 Jahre gültig) Fr. 70.00  
 Die Zustellung der Identitätskarte dauert ca. 10 Arbeitstage.  
 Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Einwohnerkontrolle Schwellbrunn: Tel. 071 353 38 11 / Mail: alexandra.nef@schwellbrunn.ar.ch

### Biometrischer Pass

Seit dem 1. März 2010 werden nur noch biometrische Pässe ausgestellt. Diese müssen beim Kantonalen Passbüro, Regierungsgebäude, 9102 Herisau beantragt werden. Auch der Kombi-Antrag (Pass und ID) ist beim Kantonalen Passbüro zu beantragen.

Bei Fragen setzen Sie sich bitte direkt mit dem Passbüro Herisau in Verbindung (Tel. 071 353 67 87 / Mail: passbuero@ar.ch).

Weitere Informationen erhalten Sie auch unter [www.ar.ch/verwaltung/kantonskanzlei/kanzleidienste/passbuero/](http://www.ar.ch/verwaltung/kantonskanzlei/kanzleidienste/passbuero/)

*Einwohnerkontrolle Schwellbrunn*



## Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design – die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau  
 Telefon 071 354 74 30  
[www.danuserherisau.ch](http://www.danuserherisau.ch)

**DANUSER**  
 Küchen/Schreinerei

## Schwellbrunn belohnt Lernende mit erfolgreichem Erstabschluss

Lernende, welche ihre Erstausbildung zu Berufsleuten oder die Mittelschule erfolgreich abgeschlossen haben, zeigen, dass sie gewillt sind, sich im Berufsleben oder im Studium einzusetzen. Diesen Einsatz belohnt der Gemeinderat mit einer kleinen Feier für diese jungen Lehr-/Schulabsolventen. Auch sollen damit die Vorzüge unseres dualen Ausbildungssystems hervorgehoben und insbesondere den Lehrbetrieben gedankt werden.

Für den diesjährigen Anlass „Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden“ sind wiederum eingeladen:

- Lehrabgänger, die im Zeitpunkt des Lehr-Endes in Schwellbrunn wohnhaft sind;
- Lehrabgänger, die ihre Erstausbildung in einem Lehrbetrieb von Schwellbrunn absolviert haben;
- alle Absolventen, die als Erstabschluss erfolgreich die Mittelschule (oder eine gleichwertige Schule) bestanden haben und zum Zeitpunkt des Abschlusses in Schwellbrunn wohnhaft sind.

Am Apéro werden die attraktiven Geschenke übergeben. Dann folgt - natürlich - ein feines Nachtessen. Die drei Gewinner mit dem besten Notendurchschnitt im Abschlusszeugnis werden noch mit einem zusätzlichen, persönlichen Überraschungsgeschenk ausgezeichnet! Für den Anlass können die Eingeladenen selbstverständlich weitere Personen wie Eltern, Verwandte, Bekannte oder Berufsbildner als Gäste miteinladen. Diese Gäste müssen allerdings einen Beitrag von Fr. 30.--/Person für Speis und Trank leisten. Der Gemeindepräsident und die Standortförderungskommission freuen sich auf eine möglichst vollzählige Anmeldung aller Lehrabgänger/Maturanden!

**Für das Fest am Freitagabend, 17. August 2018**, bitten wir Euch um Anmeldung

**bis 13. Juli 2018**

mit dem untenstehenden Anmeldetalon oder mit dem Talon auf der Gemeinde-Website ([www.schwellbrunn.ch](http://www.schwellbrunn.ch) unter Aktuell /Agenda) bei der Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

(bitte abtrennen!)

**Ja**, ich habe die Abschlussprüfungen meiner Erstausbildung erfolgreich bestanden und melde mich gerne für das **Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden vom 17. August 2018, 20.00 Uhr, im Restaurant Ochsen** an!

Name: ..... Vorname: .....

Strasse: ..... Wohnort: .....

Lehrbetrieb/Schule: .....

Gäste, die ich mitbringe (Name/Vorname/Adresse):

.....

.....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

 Bitte beilegen: Kopie Lehrabschlusszeugnis / Maturitätszeugnis

**bis 13. Juli 2018 retournieren an: Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn**

## Wohnortwechsel elektronisch melden

Neu können Sie Ihren Umzug auch in unserer Gemeinde unabhängig von den Schalteröffnungszeiten elektronisch mit "eUmzug" melden.

Auf unserer Webseite finden Sie den Link auf die Internetplattform von eUmzugCH ([www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss)). Da können Sie die Abmeldung in Ihrer heutigen und die Anmeldung in Ihrer zukünftigen Wohngemeinde, oder eine Adressänderung innerhalb der Gemeinde, in einem Schritt erledigen.

### Das Wichtigste im Überblick

- Bei einem Umzug innerhalb der Schweiz sind Sie gesetzlich zur

Meldung des Wohnsitzwechsels innerhalb 14 Tage verpflichtet.

- Diese Meldung können Sie über [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) elektronisch erledigen.
- Sie haben weiterhin die Möglichkeit, Ihren Wohnortwechsel am Schalter zu melden.
- Um eUmzugCH zu nutzen, müssen Sie volljährig und handlungsfähig sein.
- Meldungen rund um den Wochen- aufenthalt können Sie nicht über diesen Dienst vornehmen.

### eUmzug noch nicht in der ganzen Schweiz verfügbar

Die Plattform eUmzugCH ist im Aufbau, daher bieten noch nicht alle Kantone und Gemeinden die elektronische Meldung des Wohnortwechsels an. Der Service soll bis Ende 2019 in der ganzen Schweiz verfügbar sein.

Wenn nur Ihre Wegzugsgemeinde den eUmzug anbietet, können Sie die Abmeldung elektronisch über [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) erledigen. Die Anmeldung an Ihrem neuen Wohnort erfolgt jedoch wie bis anhin am Schalter.

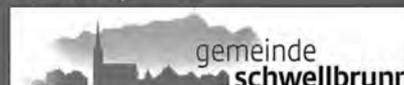
*Einwohnerkontrolle Schwellbrunn*

## voll mond wAnder ung

### 21. Schwellbrunner Vollmondwanderung

Dienstag, 29. Mai 2018

- Besammling:** 19.30 Uhr beim Kreuz-P (für Fahrgemeinschaften) oder direkt 19.45 Uhr P Ramsten (unterhalb Hundwiler Höhe)
- Route:** Rundwanderung mit Ziel Hundwilerhöhe (Einkehr). Die Route ist etwas kürzer als üblich. So bleibt mehr Zeit, die Aussicht, den Vollmond und das gemütliche Zusammensein zu geniessen.  
Wanderzeit: ca. 2½ Std.
- Ausrüstung:** Wandertenuue witterungsentsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung).  
Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei [www.schwellbrunn.ch](http://www.schwellbrunn.ch), Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
- Kosten:** Verpflegung bezahlt jedes selbst.
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer.
- Wanderleitung:** Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12)  
Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)
- Nächste Daten:** Montag, 27.08.2018  
Freitag, 23.11.2018



# Schwellbrunner besuchen Schwellbrunner



Mit einem ganz besonderen Begegnungstag zelebrieren die Einwohner von Schwellbrunn die Auszeichnung «Das schönste Dorf der Schweiz». Gesucht werden rund 30 Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner, die aktiv diesen Tag mitgestalten wollen. Und wer am 30. Juni 2018 zu Hause ist, bekommt ein Geschenk!

Schwellbrunn hat eine innere und eine äussere Schönheit. Beides gilt es zu pflegen. Diese vorgeschlagene Aktion will das Zwischenmenschliche mit einzigartigen Begegnungen pflegen und fördern.

Es soll nichts Gekünsteltes werden, sondern ein einfaches direktes persönliches Zusammenfinden. Deren Art und Weise ist offen. Sie richtet sich nach der Situation sowie den Personen und kann völlig unterschiedlich ausfallen.

Geplant sind 7 Gruppen mit mindestens je 4 bis 5 Personen als Grundteam. Am Samstagmorgen, 30. Juni 2018, 10 Uhr, schwärmen diese 7 Gruppen aus, um in einem festgelegten Gebiet die Schwellbrunner in ihrem Heim zu besuchen. Wie lange diese Begegnungen jeweils dauern sollen, ist nicht vorbestimmt. Sicher ist nur, wer zu Hause ist, bekommt einen speziellen «Das schönste Dorf»-Pin geschenkt.

Bedingung, dass dieser Begegnungstag stattfinden kann, ist die aktive Teilnahme von mindestens 30 Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner. Sie bilden die Basis, sind die Gestalter und die Übermittler. Die einzelnen Gruppen können sich unterwegs spontan vergrössern, das Grundteam bleibt aber unverändert.

Dieser Begegnungstag soll bei jeder Witterung durchgeführt werden.

## Lasst uns unseren Gemeinschaftssinn auf Schwellbrunner Art zelebrieren!

Wer macht in den 7 Gruppen aktiv mit? Samstag, 30. Juni 2018, 10 bis 16 Uhr.

**Bitte meldet euch bis am 31. Mai 2018** mit dem untenstehenden Anmeldetalon an.

Für Informationen und Anmeldungen stehen gerne zur Verfügung:

Martin Sebastian, E-Mail: [info@buremusigtraeffe.ch](mailto:info@buremusigtraeffe.ch) / Telefon: 071 351 54 51 und Stephan Lüchinger, E-Mail: [stephan.luechinger@bluewin.ch](mailto:stephan.luechinger@bluewin.ch) / Telefon: 071 350 06 16

*Anmeldetalon ausfüllen und in der Gemeindeverwaltung abgeben.*

### **Anmeldetalon:**

*Ich melde mich für die Besuchergruppe am Begegnungstag am Samstag 30. Juni von 10.00-16.00 Uhr an.*

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

**SRF****Schweizer Radio  
und Fernsehen**

Mit «Heimweh» startet «SRF bi de Lüt» ein neues Format, welches Rückkehrer begleitet. Wir suchen Leute, die in den kommenden Monaten zurückkehren, dorthin wo Heimat ist. Egal, ob vom Ausland in die Schweiz, von der Stadt in den Heimatort oder von einem anderen Kanton zurück ins Elternhaus.

SRF dokumentiert das Leben der Rückkehrer vom Aufbruch bis zur Ankunft in der Heimat - und will wissen, ob das Heimweh gestillt werden konnte.

Kennen Sie Leute, die bald - idealerweise zwischen April und August 2018 - zurückkehren? Melden Sie sich auf [www.srf.ch/srfbideluet](http://www.srf.ch/srfbideluet) oder direkt bei Produzent Rolf Elsener: [rolf.elsener@srf.ch](mailto:rolf.elsener@srf.ch)/044 305 59 22.

Besten Dank für Ihre Inputs.

Freundliche Grüsse

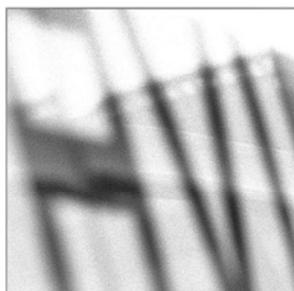
Rolf Elsener

Produzent Doku-Serien SRF

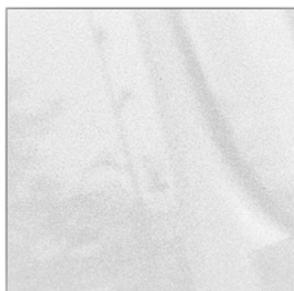
## Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



WWW.SCREENLIGHT.CH



24h

**ENERGY  
LINE**

**0848 841 841  
0848 ETAVIS**

Schalten Sie uns ein.  
[www.etavis.ch](http://www.etavis.ch)

**ETAVIS** 

Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau

Ein Unternehmen von **VINCI**   
ENERGIES



**NATURGWUNDER  
WALDSPIELGRUPPE**

Jeden Mittwochmorgen von 8.30Uhr bis 11.00Uhr im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur und Tier.

Anmeldungen nehmen wir jederzeit gerne entgegen.

Wir freuen uns auf dich.

Rosmarie Suter und Team

071 370 08 28

079 565 13 63

[www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com](http://www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com)



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: [schochw@gmx.ch](mailto:schochw@gmx.ch)

[www.schochofen.schwellbrunn.ch](http://www.schochofen.schwellbrunn.ch)

**Walter Schoch**

Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen



**Keller**

Landmaschinen AG  
9103 Schwellbrunn



... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

## Aus der Kirchgemeinde

**Pfarramt:** Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07  
**Sekretariat:** Brigitte Marti, 071 351 74 81  
**Präsidium:** Marcel Steiner, 079 601 18 64  
**Homepage:** [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch)

### **Menschenwürde, Menschenrechte und Migration**

Es gehört zu den christlichen Werten, dass jedem Menschen dieselbe Menschenwürde zusteht. Unabhängig seines Geschlechts, unabhängig seiner Hautfarbe, unabhängig seiner Volks- und Religionszugehörigkeit, unabhängig seiner körperlichen und intellektuellen Fähigkeiten. Die Menschenwürde ist jedoch keineswegs eine Selbstverständlichkeit. Die grösste Katastrophe für die Menschenwürde war die Zeit des Hitler-Regimes. Millionen von Menschen wurden umgebracht, einfach weil die Nazis etwas gegen sie hatten. Nach dem Desaster des Zweiten Weltkriegs raufte sich die Völker der Erde zusammen, gründeten die Vereinten Nationen und verabschiedeten die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte. Die Menschenrechte widerspiegeln in vielfacher Hinsicht die christliche Haltung der allen Menschen zustehenden Menschenwürde. Bis heute ist die Einhaltung der Menschenrechte alles andere als normal. An vielen Orten der Erde werden Menschen verfolgt oder getötet. Weil sie dem „falschen“ Volk angehören. Weil sie die „falsche“ Sprache sprechen. Weil sie die „falsche“ Religion haben. Usw. Menschen, die an Leib und Leben bedroht sind, ergreifen die Flucht. Sie suchen sich einen neuen Ort, wo sie nicht um ihr Leben fürchten müssen. Solche Menschen gelangen auch in die Schweiz.

Thema im Religionsunterricht der Zweit-SekschülerInnen am 17. März waren die Menschenrechte und die Migration. Migration bezeichnet das Aus- und Einwandern aus einem Land in ein anderes. Flucht ist eine beson-

dere Form der Migration. Am Nachmittag erhielten die SekschülerInnen Besuch von zwei anerkannten Flüchtlingen, einer Frau und einem Mann, aus Syrien. „Anerkannt“ heisst, dass die beiden in der Schweiz ein bleibendes Aufenthaltsrecht bekommen haben. Die Syrerin und der Syrer erzählten von der Situation in Syrien, von ihrer Flucht in die Schweiz und ihrer Integration hier. Das Gespräch mit den beiden hat deutlich gemacht: Die beiden gehören zu den Glücklichen. Ihnen gelang die Flucht mitten aus dem Bürgerkrieg hin an einen sicheren Ort. Zehntausende von Frauen, Männern, Kindern und Jugendlichen sitzen mitten im Krieg fest und haben keine Chance wegzugehen. *(cs und fb)*

### **Übersicht über die Gottesdienste**

Von Mitte Mai bis Mitte Juli werden in der Kirche Schwellbrunn folgende Gottesdienste gehalten:

- 13. Mai: Familiengottesdienst zum Muttertag mit Musik von Brigitte Barben (Orgel) und Céline Weiler (Saxophon), anschliessend Apéro und kleines Konzert der Musikgesellschaft Schwellbrunn
- 20. Mai: Pfingst- und Musik-Gottesdienst mit Mitwirkung des Adhoc-Chors Schwellbrunn/Teufen, anschliessend Apéro
- 10. Juni: Predigt-Gottesdienst mit Taufe von Alessia Wickli
- 1. Juli: Predigt-Gottesdienst
- 15. Juli: Regio-Gottesdienst für die Gemeinden Waldstatt, Schönengrund und Schwellbrunn

Alle diese Gottesdienste beginnen um 09:30 Uhr (Einläuten). Auf folgende drei Gottesdienste sei besonders hingewiesen:

**Familiengottesdienst zum Muttertag,  
13. Mai**

Die Bilderbuchgeschichte „Opa Bär und sein langer bunter Schal“ macht Mut, das eigene Leben in Schönem und Schwierigem zu gestalten. Kräftige und sanfte Töne aus dem Saxophon von Céline Weiler und von der Orgel mit Brigitte Barben begleiten den Muttertagsgottesdienst. Zur Stärkung nach dem Gottesdienst gibt es einen Apéro. Er wird begleitet mit einem Ständli der Musikgesellschaft Schwellbrunn. (cs)

**Pfingst-Gottesdienst mit Adhoc-Chor,  
20. Mai**

Am 20. Mai feiern wir das Pfingst-Fest. Pfingsten ist dem Heiligen Geist gewidmet. Der Heilige Geist ist die göttliche Geistkraft, die in allen Menschen wirkt und uns Menschen zur Nächstenliebe und zur Vergebung befähigt.

Was gibt es Besseres, als das Fest der heiligen Geistkraft mit begeisterndem Chorgesang zu feiern?! Seit Anfang März probt der Adhoc-Chor Schwellbrunn/Teufen unter der Leitung von Peter Roth für die Mitwirkung im Pfingst-Gottesdienst (Beginn 09:30 Uhr). Lieder wie „Wie wunderbar Gott zeigst Du dich“ (nach Psalm 8) und „Sonne erstrahlt und die Vögel singen“ (ein Frühlingslied) werden eine besinnliche Atmosphäre schaffen. Nach dem Gottesdienst sind alle Anwesenden, bei Wetterglück mit Sonnenschein, zum Apéro eingeladen. (fb)

**Predigt-Gottesdienst am 10. Juni**

„Du bist mein Zufluchtsort, ich berge mich in deiner Hand...“. Mit diesen Worten beginnt ein Lied, das wie ein Gebet formuliert ist. Wo finden Menschen Zuflucht? Der Eingangartikel

erwähnt, wovor Menschen Zuflucht suchen. Im Gottesdienst, eine Woche vor dem Flüchtlingssonntag, fragen wir nach äusseren und inneren Orten der Zuflucht. Familie Wickli bringt am 10. Juni ihre Tochter Alessia zur Taufe. Auch die Taufe bietet einen Zufluchtsort, weil wir für Alessia um den guten Segen Gottes bitten. (cs)

**Neue Angebote der Kirchgemeinde  
Schwellbrunn**

Seit Anfang 2018 wird in der Kirche Schwellbrunn nicht mehr jeden Sonntag Gottesdienst gehalten. Die Gottesdienste fallen nicht einfach weg, sondern werden durch die Neuen Angebote ersetzt. Zu den Neuen Angeboten gehören:

- Exkursionen an Orte, die für Kirche und Religion von besonderer Bedeutung sind



## Besuch des Klosters Leiden Christi in Jakobsbad

**Samstag, 26. Mai 2018, 13.30 Uhr** mit dem Bus ab Schwellbrunn Post

Nach der Begrüssung in der Klosterkirche und Informationen zu ihrer Architektur gibt es einen Rundgang durch den Kräutergarten. Es bleibt ausreichend Zeit, nach eigenem Gutdünken in der Apotheke zu stöbern und/oder sich im nahe gelegenen Restaurant der Talstation Kronbergbahnen zu verpflegen. Der Ausflug ist geeignet für Familien, Paare, Singles, jüngere und ältere Personen. Er wird begleitet von Thomas Schwarz und Christine Scholer.

Anmeldungen bitte telefonisch an das Pfarramt: 071 350 02 53 oder per E-Mail: [christine.scholer@ar.ref.ch](mailto:christine.scholer@ar.ref.ch). Bitte geben Sie an, ob Sie ein Halbtax- oder ein Generalabonnement besitzen. Die Kosten für Bahn, Bus und Klosterführung gehen zu Lasten der Kirchgemeinde.

Freundlich lädt ein: Kirchenvorsteherschaft Schwellbrunn

- Schwellbrunn persönlich: im Gespräch mit Personen mit Bezug zu Schwellbrunn
- Musik in der Kirche: Unsere Organistinnen spielen geistliche und weltliche Musik.

Im Mai und Juni finden folgende neuen Angebote statt:

**Neues Angebot: Besuch des Klosters in Jakobsbad, Samstag, 26. Mai 2018**

Kräuter haben Heilkraft. Salben, Pillen, Tees, Gewürze stärken die Widerstandskraft des Menschen. Das Kloster der Leiden Christi ist ein Kraftort. Der Besuch am Samstagnachmittag, 26. Mai (13.30 Uhr ab Schwellbrunn Post) bietet Gelegenheit, ihn kennenzulernen. Anmeldungen an das Pfarramt:

Tel. 071 350 02 53 oder per E-Mail: christine.scholer@ar.ref.ch. Siehe auch Inserat in diesem „blättli“. (cs)

**Neues Angebot: Schwellbrunn persönlich: im Gespräch mit Lilian Bär, Freitag, 15. Juni**

In Schwellbrunn leben viele interessante Menschen. Eine davon ist Lilian Bär. Am Freitagabend, 15. Juni (Beginn um 19:30 Uhr) wird Lilian Bär im Restaurant Sitz aus ihrem reichen und bewegten Leben erzählen. Siehe auch Inserat in diesem „blättli“. (fb)

**Gottesdienste für Jugendliche**

Das Pfarramt ist bemüht, pro Monat mindestens einen Gottesdienst zu halten, dessen Besuch Jugendlichen empfohlen werden kann. Zu diesen Gottesdiensten gehören:

- besondere Gottesdienste für Jugendliche
- Familiengottesdienste
- Musik-Gottesdienste
- Fest-Gottesdienste

Von Mitte Mai bis Mitte Juli sind Jugendliche in folgenden Gottesdiensten besonders willkommen:

- 13. Mai, 09:30 Uhr: Familiengottesdienst zum Muttertag, anschliessend Apéro und kleines Konzert der Musikgesellschaft Schwellbrunn
  - 20. Mai, 09:30: Pfingst- und Musik-Gottesdienst mit Mitwirkung des Adhoc-Chors Schwellbrunn/Teufen, anschliessend Apéro
  - 1. Juli, 11:00: Gottesdienst für Jugendliche, Thema: Die Heilige Barbara
- Weitere Informationen für Jugendliche auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Neueste Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)



# Schwellbrunn persönlich

## Flurin Battaglia im Gespräch mit Lilian Bär

Eintritt frei.

**Freitag, 15. Juni 2018, 19.30 Uhr**  
**Restaurant Sitz, Schwellbrunn**

**Lilian Bär erzählt aus ihrem reichen und bewegten Leben.**

Geboren 1932 als Lilian Imhof in Iffwil, BE. Jugendzeit als Pflegekind in Täuferfamilie im Berner Jura. Welschlandjahr in Neuchâtel. Hausangestellte. Säuglings- und Kinderkrankenschwester. Heirat mit Walter Bär in Speicher AR. Mutter von vier Kindern. Hausfrau und Bäuerin. Sonntagschullehrerin. Mesmerin. Grossmutter. Seit 36 Jahren Witfrau.

Freundlich lädt ein: Kirchenvorsteherchaft Schwellbrunn

### **Kolibri Kindergottesdienst**

Für Kinder ab dem 2. Kindergarten warten fröhliche Stunden mit Spiel und Spass am Sonntagmorgen zwischen 09:30 – 10:30 Uhr:

- Sonntag, 27. Mai
- Sonntag, 10. und 24. Juni

Weitere Informationen für Kinder auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Neueste Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

### **Fiire mit de Chliine**

Für kleine Kinder bis und mit 1. Kindergarten mit ihren Eltern und Geschwistern gibt es die spezielle Feier an einem Samstagmorgen:

- 30. Juni
- 09:30 – 10:00 Uhr in der Kirche
- 10:00 – 10:30 Uhr Znüni im Pfarrhaus

Weitere Informationen für Familien auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) →

Neueste Beiträge → Eine Kirche für ...  
→ Eine Kirche für Familien. (cs)

### **Lesegruppe „Ulrich Zwingli – Prophet, Ketzler, Pionier des Protestantismus“**

Von Mitte Januar bis Anfang März trafen sich an fünf Abenden zwischen 8 und 10 Personen, um sich miteinander mit dem Thema „Reformation“ auseinanderzusetzen. Grundlage der Lesegruppe war das Buch über Ulrich Zwingli des Professors Peter Opitz von der Universität Zürich. Der Text des Buches wurde als Hausaufgabe gelesen, an den Abenden rege über das Gelesene diskutiert. Zwei Resultate der Beschäftigung mit dem Buch sollen hervorgehoben werden. 1. Es gab nicht die eine Reformation, sondern an verschiedenen Orten Europas unterschiedliche Reformationen. Die verschiedenen Reformationen hatten unterschiedliche Resultate zur Folge.

# Fiire mit de Chliine

in der Kirche Schwellbrunn



FREUNDE – TRAURIG SEIN – EINZIGARTIG SEIN – UNSERE SCHÖNE WELT – DANKBAR SEIN – MITEINANDER – VERTRAUEN

## **Alle zwei Monate findet am Samstagmorgen in der Kirche das Fiire mit de Chliine statt.**

Die Feier richtet sich an Kinder im Alter von ca. 1½ bis 8 Jahren mit Begleitpersonen. Es sind alle eingeladen, die Lust haben, dabei zu sein. Ob getauft oder nicht, ob reformiert oder katholisch,... alle sind herzlich willkommen.

Wir wollen mit Geschichten Werte vermitteln, die uns im Alltag Halt geben. Die Geschichten wählen wir je nach Thema aus Bilderbüchern oder aus der Kinderbibel aus. Die Geschichte ist das Zentrum, um welches die Feier gestaltet wird, die etwa 30 Minuten dauert.

Das Thema der Geschichte wird jedes Mal im Einladungsmail beschrieben.

Im Anschluss gibt es jeweils einen feinen Znüni und Kaffee für die Erwachsenen. Dort besteht Raum für Austausch und für die Kinder zum Spielen.

**Wir freuen uns, wenn wir am Samstag, 30. Juni 2018, 9.30 Uhr, neue Kinder begrüßen dürfen!**

Freundlich laden ein: die Leiterinnen Cristina Lutz und Carola Fischer und die Kirchenvorsteherschaft Schwellbrunn.

So unterscheidet sich zum Beispiel die lutherische Kirche in Deutschland wesentlich von der reformierten, von Zwingli geprägten Kirche in der Schweiz. Auch Täufergemeinden (Baptisten, Mennoniten) sind ein Resultat der Reformationszeit. 2. Die Reformation Zwinglis in Zürich wäre wahrscheinlich gescheitert, wenn sich nicht die Obrigkeit mit Zwingli und seinen Gedanken solidarisiert hätte. (fb)

#### **Frauentreff**

Einmal im Monat trifft sich eine Gruppe von Frauen im Pfarrhaus zu Austausch und Diskussion. Aktuelle Themen aus dem Alltag, aus Dichtung, Literatur, Kunst und Politik regen unsere Hirnzellen an und wärmen die Herzen. Interessentinnen wenden sich an:  
Bea Gubser, Tel. 071 350 00 35 oder  
Christine Scholer, Pfarramt 071 350 02 53. (cs)

#### **Männergruppe**

Einmal im Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer ... um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Weitere Informationen für Männer auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Neueste Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

#### **Gottesdienste im Haus Sonnenberg**

Die Feiern finden mittwochs um 15 Uhr statt. Auswärtige Personen sind herzlich willkommen!

- 16. Mai
- 13. Juni
- 04. Juli

Weitere Informationen für SeniorInnen auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Neueste Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (cs)

#### **Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 7. Juni, 11:30 Uhr, Rest. Ochsen
- 5. Juli, 11:30 Uhr, Rest. Storchen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

#### **Eine Kirche für Singles...**

Die Flyer in diversen Farben für die verschiedenen Personengruppen in unserer Kirchgemeinde liegen in der Kirche zum Mitnehmen auf. Bereits zum zweiten Mal haben wir einen schriftlichen Hinweis in der Kirche gefunden mit folgendem Inhalt: „Eine Kirche für SeniorInnen! Eine Kirche für Männer! Eine Kirche für Hauskreise! Eine Kirche für Singles ab 30, 40, 50, 60??? Zu welcher Gruppe gehören wir?“

Liebe Absenderin, lieber Absender dieser Mitteilung, herzlichen Dank für den Hinweis! Selbstverständlich sind in den oben genannten Personengruppen auch Singles willkommen. Gerne sind wir eine Kirche auch für Singles! Um es noch besser zu werden, brauchen wir Unterstützung: Welche Ideen und Angebote sind nötig, damit wir mehr zu einer Kirche für Singles werden? Helfen Sie uns, neue Angebote zu eruieren und sie umzusetzen? Wir freuen uns, von Ihnen zu hören. Mit herzlichen Grüßen, Christine Scholer und Flurin Battaglia

#### **Freud und Leid**

Im März wurden getauft:

- Leonardo Noah Desax, Sohn von Jessica und Noah Desax-Stoll, Herisau

- Ramona Alder, Tochter von Elisabeth und Ernst Alder-Schweizer, Sitz 1174
  - Seraina Brunner, Tochter von Sandra und Beat Brunner-Frei, Beldschwendli 322
- Wir wünschen den Täuflingen und ihren Eltern alles Gute und Gottes Segen.

Für immer verabschiedeten wir uns von:

- Werner Schiess, zuletzt wohnhaft gewesen im Betreuungszentrum Risi, verstorben im 80. Lebensjahr.

Gott möge den Verstorbenen bergen in seiner Hand. *(cs/fb)*

#### **Sommerferien**

Die Pfarrpersonen beziehen zu folgenden Zeiten ihre Ferien:

- Flurin Battaglia vom 14. Juli bis 05. August 2018
- Christine Scholer vom 21. Juli bis 12. August 2018

## **Kirchgemeindeversammlung 2018**

### *Kirchgemeindeversammlung wählt Rosmarie Waldburger neu in die Kirchenvorsteherschaft*

Die Kirchgemeindeversammlung hat in Schwellbrunn einen Kredit in der Höhe von 30'000 Franken gutgeheissen für die Erarbeitung einer Studie, wie das renovationsbedürftige Pfarrhaus mitten im Dorf saniert werden soll. Insbesondere soll die Studie die Sanierung der Liegenschaft einem Ersatzbau gegenüberstellen.

Fachleute schätzen die Kosten für eine nachhaltige Sanierung auf einen Betrag zwischen 800'000 und 1'000'000 Franken. Angesichts dieses hohen Betrags stellte sich die Kirchenvorsteherschaft die Frage, ob es nicht sinnvoller wäre, das Pfarrhaus zurückzubauen und durch einen Neubau zu ersetzen. Als Vision schwebt der Kirchenvorsteherschaft ein Neubau vor, der im Erdgeschoss einen zweckmässigen Kirchgemeinderaum beherbergt und in den oberen Geschossen drei kleinere Wohneinheiten. Davon würde eine als Büro für das Pfarramt genutzt, die beiden anderen könnten vermietet oder im Stockwerkeigentum verkauft werden. Der nun gutgeheissene Studienauftrag soll die für diesen Entscheid notwendigen Grundlagen liefern.

Die Kirchgemeindeversammlung wählte

Rosmarie Waldburger neu in die Kirchenvorsteherschaft, sie ersetzt die zurückgetretene Esther Städler. Alle übrigen Behördemitglieder wurden bestätigt. Es sind dies in der Kirchenvorsteherschaft: Marcel Steiner, Präsident, Hans Baumann, Kassier, Margareth Alder, Rosmarie Wittenwiler, Heidi Lutz und Walter Zellweger. Als Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission stellen sich Stephan Lüchinger, Kurt Langenauer und Claudia Schweizer für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung. Vreni Lutz und Marcel Steiner werden Schwellbrunn weiterhin in der Synode vertreten.

Nach der Kircheninnenrenovation von 2014 müssen Garantiarbeiten grösseren Ausmasses ausgeführt werden, so dass die Kirche während mehreren Monaten nicht benützt werden kann. Wie Kirchenpräsident Marcel Steiner ausführte, musste der auf nach Pfingsten geplante Baubeginn wegen garantierechtlichen Abklärungen nach hinten verschoben werden. Er hoffe, dass die Bauarbeiten im Juni beginnen können, so dass die Kirche rechtzeitig zur Adventszeit wieder benützbar sei.

*mst.*

## WWF-Umweltpreis für Kinder und Jugendliche – «Der Grüne Zweig»

Die WWF-Sektionen aus der Ostschweiz veranstalten zum dritten Mal den Umweltwettbewerb «Der Grüne Zweig» für Kinder und Jugendliche. Die ersten Projekte sind bereits eingegangen. Noch bis Ende Mai können weitere eingereicht werden – zu gewinnen sind insgesamt 7'000 Franken.



Die WWF-Sektionen aus der Ostschweiz veranstalten zum dritten Mal den Umweltwettbewerb «Der Grüne Zweig» für Kinder und Jugendliche. Die ersten Projekte sind bereits eingegangen. Noch bis Ende Mai können weitere eingereicht werden – zu gewinnen sind insgesamt 7'000 Franken.

Kinder und Jugendliche aus der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein können zum dritten Mal ihre Umweltprojekte für den Grünen Zweig einreichen. Der Preis zeichnet das Engagement von jungen Leuten im Bereich Natur und Umwelt aus. Viele Projekte werden mit grossem Herzblut durchgeführt, bleiben aber der Öffentlichkeit verborgen. Der Grüne Zweig will dem entgegenwirken und sie ins Rampenlicht stellen. Deshalb wird bewusst nicht nur ein Projekt prämiert, sondern mehrere.

### Von Vögeln, Klima und Gärten

Zu den früheren Gewinnern des Grünen Zweigs gehören beispielsweise eine Jugendgruppe von BirdLife Sarganserland, die seit Jahren Mehlschwalben und Mauersegler fördert und die Oberstufenschülerinnen und -schüler des OZ Buechenwald in Gossau. Sie haben ihren CO<sub>2</sub>-Ausstoss kritisch unter die Lupe genommen, persönliche Versprechen für die

Reduktion formuliert und diese schliesslich umgesetzt. Weitere Preisträger waren eine Pfadigruppe aus Ems mit einem informativen Wolfsfest und eine Klasse aus Eschenbach, die einen vielfältigen Biengarten anlegte.

### Projekte jetzt einreichen

Mitmachen können Kinder, Jugendliche, Familien, Lernende, Jugendgruppen, Schulklassen oder ganze Schulhäuser. Bis am 31. Mai 2018 können Projekte über die Webseite [www.der-gruene-zweig.ch](http://www.der-gruene-zweig.ch) eingereicht werden. Die Preisverleihung findet im August statt.

Der diesjährige Umweltpreis wird von der Genossenschaft Migros Ostschweiz, der Kinder- und Jugendförderung des Kantons St.Gallen, der Fachstelle für Kinder-, Jugend- und Familienfragen des Kantons Thurgau und der Abteilung Chancengleichheit des Kantons Appenzell Ausserrhoden unterstützt.

### Weitere Infos:

WWF Regiobüro AR/AI-SG-TG,  
Postfach 2341, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 221 72 30,

E-Mail: [regiobuero@wwfost.ch](mailto:regiobuero@wwfost.ch)

Website: [www.der-gruene-zweig.ch](http://www.der-gruene-zweig.ch)

Projekte für den Kinder- und Jugend-umweltpreis «Der Grüne Zweig» gesucht.



## Katholische Kirchengemeinde



### Nachtrag zu Ostern

Wir werden vor Türen stehen,  
die sich von innen öffnen.

Die daran glauben, haben einen festen Schritt.  
Sie teilen mitten unter Geizigen.  
Sie danken mitten unter Undankbaren.  
Sie hungern mitten unter Satten.  
Sie gehen mit einfachem Licht  
durch siebenfache Finsternis.  
Sie leben wie die Lilien auf dem Feld  
und wie die Vögel des Himmels.  
Sie tanzen durch die Reihen der ewig Ernsten.  
Sie stehen zum Leben auf aus tiefsten Gräbern.  
Sie verkünden die unglaublichste aller Botschaften:

ER lebt. Ihr werdet IHN sehen.

*Martin Gutl*

*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,  
Thomas Schwarz*

### Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

### Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: <a href="http://www.kath-herisau.ch">www.kath-herisau.ch</a>	

<b>Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit</b>	
5. Mai	10.00 Uhr ökumenische Chinderfir In der reformierten Kirche Herisau
20. Mai	Pfingstsonntag – Mit dem Kirchenchor und Brunneneinweihung 10.00 Uhr, Kirche Herisau
25./26. Mai	Versöhnungsweg für Schülerinnen und Schüler ab der 4. Klasse
27. Mai	Gottesdienst mit Feier der Versöhnung 10.00 Uhr, Kirche Herisau
3. Juni	Chinderfir 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
17. Juni	Firmung 10.00 Uhr, Kirche Herisau
<b>Maiandachten</b>	
8. Mai	19.15 Uhr in der katholischen Kirche Waldstatt mit Apagefeier
15. Mai	19.15 Uhr in der Unterkirche Herisau
22. Mai	19.15 Uhr in der Unterkirche Herisau
29. Mai	19.15 Uhr in der Unterkirche Herisau
<b>Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit</b>	
02. Mai	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
03. Mai	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
18. Mai	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
26. Mai	<b>Ökumenischer Ausflug Schwellbrunn</b> Besuch des Klosters der Leiden Christi in Jakobsbad Anmeldungen bitte telefonisch an das Pfarramt: 071 350 02 53 oder per E-Mail: christine.scholer@ar.ref.ch.
06. Juni	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
07. Juni	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
15. Juni	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
<b>Frauengemeinschaft</b>	
16. Mai	Generalversammlung des KFB St. Gallen – Appenzell 14.00 Uhr, Gossau, Fürstenlandsaal
16. Mai	Aus dem Seniorenprogramm: Unterhaltung mit Klaus Gremminger, Zauberer und Seelsorger
31. Mai	Für Gross und Klein: Wanderung zum Ampferenboden und Ofenloch Wir laufen auf einem kinderwagengängigen Weg von der Mistelegg zum Ampferenboden. Treffpunkt: 09:30 Uhr Parkplatz katholische Kirche Herisau (Fahrgemeinschaft) Anmeldung bis 29. Mai an: Sabina Aggeler 071 350 13 66
13. Juni	Besinnungsweg Jakobsbad – Urnäsch Zusammen mit der Urnäsker Frauengemeinschaft wandern wir rund 2 Stunden von Jakobsbad nach Urnäsch. Abfahrt ab Herisau: 18.28 Uhr Appenzeller Bahnen Zustieg 18.30 Uhr ab Wilen und 18.34 Uhr Waldstatt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig – die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.
<b>Information finden Sie auch im Pfarreforum und auf der Homepage <a href="http://www.kath-herisau.ch">www.kath-herisau.ch</a></b>	



**Bruderer Haustechnik**  
**Sanitär / Service / Umbauten**



**Christian Bruderer**  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 079 676 44 00  
[www.bruderer-haustechnik.ch](http://www.bruderer-haustechnik.ch)  
[info@bruderer-haustechnik.ch](mailto:info@bruderer-haustechnik.ch)



**GÄHLER GARTENBAU AG**  
9103 SCHWELLBRUNN  
9100 HERISAU

**Gartengestaltung  
Gartenbau  
Gartenunterhalt  
Baumpflege**

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



**mettler  
holzbau**

**Holzbau**  
**Elementbau**  
**Innenausbau**  
**Schreinerei**

Mettler Holzbau GmbH  
Eisigeli 705  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 362 60 60  
Fax 071 362 60 68  
[www.mettler-holzbau.ch](http://www.mettler-holzbau.ch)



## Das Leben besteht aus Veränderungen.

### Nachfolger gesucht!

Aus Rücksicht und in vorsorglicher Massnahme auf meine Gesundheit, habe ich mich entschlossen, auf den **30. Juni 2019** einen Nachfolger für den Dorfladen Schwellbrunn zu suchen.

Für die Entscheidungen wo nach dem Ladenumbau getroffen wurden, in Bezug auf das Sortiment, war es nie meine Absicht, die hiesigen Detaillisten, Bäckerei und Metzgerei, zu konkurrieren.

Ernsthaft Interessierte Personen können sich während der Ladenöffnungszeiten bei mir melden,  
Tel. 071 351 70 07

Dorfladen Schwellbrunn, Oskar Meisel

**Easy Leasing: 0% Leasing, ohne Anzahlung**

# OPEL BLACK EDITION



Sportlich, edel, extra-stylish: Schwarzes Dach, schwarze Aussenspiegel und schwarze Leichtmetallfelgen verleihen den Opel-Modellen Corsa, Astra und Mokka X die besondere Note. Erleben Sie die neue Opel Black Edition. Jetzt probefahren!

Corsa monatlich	Astra monatlich	Mokka X monatlich
<b>CHF 219.–</b>	<b>CHF 352.–</b>	<b>CHF 366.–</b>

---

**WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG**  
**9103 SCHWELLBRUNN** [www.preisig.opel.ch](http://www.preisig.opel.ch)



Tel. 071 351 33 06  
 Fax 071 351 52 06

## Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail [schulleitung@schwellbrunn.ar.ch](mailto:schulleitung@schwellbrunn.ar.ch)

Homepage [www.schule.schwellbrunn.ch](http://www.schule.schwellbrunn.ch)

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Tage werden wieder länger, das Wetter lädt ein, wieder vermehrt draussen zu sein. Für die Schule bedeutet dies, dass sich ein weiteres Schuljahr in der Schlussphase befindet. Neben dem schulischen Alltag ist das letzte Quartal von diversen weiteren Aktivitäten geprägt. Besonders erwähnen möchte ich den Spieltag, wo in altersdurchmischten Gruppen um Punkte gekämpft wird.

Ein wichtiger Höhepunkt für alle wird die Schulschlussfeier sein. Dieses Jahr betreibt die Schule **vor der Feier, ab 17:30 Uhr, eine Festwirtschaft. Im Anschluss** an die Schulschlussfeier lassen wir den Abend mit einem **Kuchenbuffet** ausklingen. Das daraus erwirtschaftete Geld kommt vollumfänglich den Schülerinnen und Schülern der entsprechenden Stufe zu Gute.

Schülerinnen und Schüler, Lehrerschaft und Schulkommission freuen sich, wenn möglichst viele Eltern, Grosseltern, Verwandte und weitere Interessierte an diesem Anlass teilnehmen. Wir laden Sie dazu herzlich ein. Das diesjährige Thema lautet: **Ösi Zuekonft!**

### Lager und Exkursionen

Die Schulkommission hat sich an ihrer letzten Sitzung mit dem Bundesgerichtsentscheid betreffend Elternbeiträge für Lager und Exkursionen auseinandergesetzt. Sie beschloss, die Elternbeiträge an der Schule Schwellbrunn per sofort dem Entscheid entsprechend (16 Fr./Tag) anzupassen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an mich.

### Personelles

Die ausgeschriebenen Stellen in der Eingangsstufe konnten wir bereits besetzen. Die Nachfolge von Angela Rüttsche übernimmt Ramona Kirschner, Diepoldsau. Für den zusätzlichen Kindergarten in der Risi konnten wir Lucia Wyss, Ullisbach, engagieren. Wir heissen beide herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude mit Ihren Klassen.

Am 24. Februar wurde Lukas Raymann zum zweiten Mal Vater. Sein Töchterchen heisst Nuria Malia. Und am 14. März wurde Anina Thürlemann Mutter von Mona Leia. Damit haben Thürlemanns jetzt drei Mädchen. Wir gratulieren den jungen Familien ganz herzlich und wünschen alles Gute und viel Freude mit den Kleinen.

### Schuljahresabschluss

Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass in der Woche vor der Schulschlussfeier wiederum die Ausstellung der individuellen Schwerpunktarbeiten der 2. und 3. Oberstufe im Schulhaus Sommertal stattfindet.

**Die offizielle Eröffnung der Ausstellungen ist am Montag, 25. Juni, um 19 Uhr (18:45 Uhr Elternabend) und ist öffentlich.** Zusätzlich werden an diesem Abend die **Projektarbeiten** der 3. Oberstufenschülerinnen und Schüler präsentiert und die **Förderpreise** überreicht. Die Ausstellung ist anschliessend bis Ende Woche während den Unterrichtszeiten geöffnet.

Kommen Sie vorbei, tauchen Sie in die vielfältigen Themen ein! Wir freuen uns! Nun wünsche ich Ihnen einen angenehmen Frühling und grüsse Sie freundlich

*Barbara Brandenburg, Schulleiterin*

## Ausblick

### 4. Quartal 2017/2018

Di, 8. Mai (Durchführungsentscheid und Verschiebedaten siehe Homepage)	Spieltag
Do, 10. Mai – Mo, 21. Mai	Pfingstferien
Do, 31. Mai	Kantonalkonferenz: schulfrei
Mai – Juni	Schulreisen gemäss Ansage
Di, 5. Juni	6. Klasse: Fahrradprüfung
Mo oder Di, 11./12. Juni	Schnuppernachmittage in den Klassen für die neuen Kindergärtler und die neuen 1. Klässler
Do, 14. Juni, 10:10 – 11:40 Uhr	Schnuppervormittag für die neuen 3. und 5. Klässler, sowie die neuen 1. Sekler
Mo, 25. Juni, 18:45 Uhr <b>öffentlich ab 19:00 Uhr</b>	«Oberstufen-Fiir Obig» (18:45 Uhr Elternabend mit Lagerinfo, 19:00 Uhr Vorstellung der Projektarbeiten, Überreichung der Förderpreise, SPA-Apéro)
Di, 26. Juni – Fr, 29. Juni öffentlich	Ausstellung der individuellen Schwerpunktarbeiten (Besichtigung während den Schulzeiten)
Do, 5. Juli, vormittags	Hauptprobe Schulschlussfeier Am Nachmittag ist für Eingangs- und Mittelstufe schulfrei.
Ab 17:30 Uhr	Festwirtschaft
<b>Donnerstag, 5. Juli 2018, 19:00 Uhr</b>	<b>Schulschlussfeier</b>
Mo, 9. Juli – Fr, 10. August	Sommerferien
<b>Samstag, 3. Nov.</b>	<b>Schulsamstag</b>

# Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



**100%**  
+

**Kiebler Greifer- und Krananlagen**

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.



**A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen**  
 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46  
 Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47



Das OK der G19 (von links): Peter Sturzenegger, Rösli Brunner, Ernst Keller, Peter Knöpfel, Hans-Jürg Bichsel, Thomas Frischknecht, Marcel Steiner, Cristina Lutz.

## Gewerbeschau 2019: Der Countdown läuft



Zehn Jahre nach der letzten Gewerbeschau ist es wieder soweit: Vom 3 bis 5. Mai 2019 findet in und um die Mehrzweckanlage die Gewerbeschau Schwellbrunn G19 statt. Seit dem letzten September ist das achtköpfige Organisationskomitee an der Arbeit. Ihm gehören an: Thomas Frischknecht, Präsidium; Cristina Lutz, Administration; Ernst Keller, Finanzen; Hans-Jürg

Bichsel, Ausstellung; Peter Sturzenegger, Festwirtschaft; Rösli Brunner, Rahmenprogramm; Peter Knöpfel, Bauten; Marcel Steiner, Werbung und Kommunikation. Bereits haben sich zahlreiche Gewerbebetriebe als Aussteller angemeldet. Interessierte Betriebe können sich auf der Webseite [www.gewerbe19.ch](http://www.gewerbe19.ch) informieren und anmelden. *mst.*

## Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



# Kanal-Frisch AG

# 24h Service

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • [www.kanal-frisch.ch](http://www.kanal-frisch.ch)

# Frehner folientechnik

**W. Frehner Folientechnik**  
Wittenberg 310  
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87  
Fax 071 361 16 88  
Natel 079 351 92 51  
Email: [info@frehner-folientechnik.ch](mailto:info@frehner-folientechnik.ch)

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

[www.frehner-folientechnik.ch](http://www.frehner-folientechnik.ch)



## s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36  
[www.gschänkstöbli.ch](http://www.gschänkstöbli.ch)

**Im kleinen, aber feinen Ladenlokal, direkt an der Einkaufsmeile, im Dorf 3, bieten wir Ihnen an:**

### Aktuell:

Karten zur Firmung  
Karten zur Erstkommunion  
Karten zu Ostern

Neues aus der Jolanda Brändle Kollektion:

- Sneakers, Blumentrog aus Metall mit Scherenschnitten,
- Kindergürtel, Ohrhänger, Ohrstecker, Medailon, Haargummi,
- Haarspangen, Raumdüfte, Frottee-Tücher gross und klein,
- Jassétuis, Jassteppich, Dispencertaschen etc.

### Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



## FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN  
WÄRME INS HAUS



## HABLÜTZEL<sup>AG</sup> SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim - Mogelsberg - Schwellbrunn - Herisau  
TEL. 071 371 11 64 / [WWW.HABLUETZEL.AG](http://WWW.HABLUETZEL.AG)

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

## Stiftung Risi

### Es geht vorwärts auf der Risi.....



Nach Schnee und zu kalten Wintertagen konnten die Baumeisterarbeiten wie geplant fortgeführt werden. Sie schreiten zügig voran. In diesen Tagen wird bereits das 3. OG betoniert. Noch vor den Handwerkerferien erfolgen die Holzbauarbeiten. Dann werden das Dach aufgerichtet und die Wände gesetzt. Parallel zu den Arbeiten am Gebäude werden neue Schmutz- und Meteorwasserleitungen hinunter zur Kantonsstrasse erstellt. Der Bezug der Neuen Risi wird im Mai 2019 erfolgen. Die Baukommissionsmitglieder sind aktuell mit dem Architektenteam und dem Baumanagement intensiv daran, die Materialisierung zu bestimmen und entsprechende Arbeitsvergaben laufend vorzunehmen.

*Für die Baukommission der Stiftung Risi, UB/BT*

### Zukunft Haus Sonnenberg

Die Stiftung Risi wird den Mietvertrag auf den Zeitpunkt des Umzuges zurück auf die Risi auslaufen lassen. Das aktuelle Gesundheitsgesetz erlaubt keine weitere Selbstverständstationäre Pflege & Betreuung mehr im Sonnenberg,

welche von den Krankenkassen und der öffentlichen Hand mitfinanziert werden. In einem Gespräch informierten uns die heutigen Besitzer, dass im Moment noch keine konkreten Pläne für die weitere Nutzung des Sonnenbergs bestehen. Eine Nutzung mit Focus auf „Selbständiges Wohnen im Alter“ könnte ein vielversprechender Ansatz sein.

Die Stiftung Risi verfügt nicht über die notwendigen Mittel, um den „Sonnenberg“ zu erwerben und einer neuen Nutzung zuzuführen. Dies müsste möglicherweise auf der Basis einer nicht gewinnorientierten Genossenschaft erfolgen. Hingegen ist die Stiftung Risi gerne bereit, an einer breit abgestützten Lösung im Sinne von „Selbständigem Wohnen im Alter“ mit zu arbeiten und ihre breite Erfahrung und gewünschte Dienstleistungen einzubringen.

Basierend auf diesen Überlegungen hat der Stiftungsrat eine kleine Arbeitsgruppe beauftragt, einerseits die Wohnbedürfnisse der heutigen und zukünftigen älteren Bevölkerung abzuklären und gleichzeitig nach Personen Ausschau zu halten, welche sich in



einem späteren Projekt engagieren wollen. Dieses Projekt – mit Focus auf den Sonnenberg - wird jedoch nur dann gestartet, wenn ein klares Bedürfnis für ein „Selbständiges Wohnen im Alter“ in Schwellbrunn vorliegt.

Das Erfassen der Bedürfnisse erfolgt in diesen Tagen mit einem entsprechenden Fragebogen. Darin werden die heutige und zukünftige ältere Generation um Angaben zu ihren Bedürfnissen gebeten. Selbstverständlich können alle Interessierten an dieser Umfrage teilnehmen. Der Fragebogen kann bei der Stiftung Risi ([info@risi-sonnenberg.ch](mailto:info@risi-sonnenberg.ch)) bezogen. Abgabetermin ist der 20. Mai 2018.

In der Annahme, dass in Schwellbrunn ein konkretes Bedürfnis für „Selbständiges Wohnen im Alter“ im Sonnenberg gegeben ist, wird anschliessend ein fachlich breit abgestütztes Projektteam gebildet. Dabei geht es darum, ein Konzept zu erarbeiten, die Machbarkeit abzuklären und allenfalls die Umsetzung an die Hand zu nehmen. Falls Sie sich für dieses Projekt engagieren möchten, wenden sie sich bitte an die Stiftungsräte. Wir freuen uns auf Sie.

### Hinweise auf nächste Veranstaltungen im Haus Sonnenberg

Samstag, 9. Mai, ab 14.30 Uhr, Gofächörli Hemberg

Samstag, 16. Juni, ab 14.30 Uhr, Hobby Chörli Silberdischtle

Dazu sind Sie als Angehörige oder Gast ebenfalls herzlich eingeladen.



**Neubau, Umbau,  
Innenausbau und Küchen.**

# BLUMER SCHREINEREI

## Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5      Telefon 071 353 04 00  
 CH-9104 Waldstatt      Fax      071 353 04 05  
[www.blumer-schreinerei.ch](http://www.blumer-schreinerei.ch)



Andi Eberhard  
 Versicherungs- und  
 Vorsorgeberater  
 Telefon 071 353 30 46  
[andreas.eberhard@mobil.ar](mailto:andreas.eberhard@mobil.ar)

Die Mobilar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

## Die Mobilar Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli  
 Poststrasse 7, 9102 Herisau  
 Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63  
[ar@mobi.ch](mailto:ar@mobi.ch), [www.mobiAR.ch](http://www.mobiAR.ch)

IMMEDIACA



## Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid  
 9103 Schwellbrunn  
 Tel. 071 351 33 89  
 Fax 071 351 35 89  
[schmidstorchen@bluewin.ch](mailto:schmidstorchen@bluewin.ch)



### Unsere Hits:

- Fleischfondue
- Störchlispiess
- Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag

## Andreas Diem wird Schweizermeister

*An der Schweizermeisterschaft Luftgewehr kniend gewinnt Andreas Diem von den Feldschützen Schwellbrunn die Goldmedaille.*

Am vergangenen Wochenende fand in Utzenstorf BE die Schweizermeisterschaft Luftgewehr kniend statt. Das Teilnehmerfeld war qualitativ sehr hochstehend und versprach dementsprechend einen spannenden Wettkampf. Andreas Diem gelang ein idealer Einstieg in den Wettkampf. Mit einem Total von 104.6 Punkten in der ersten Passe konnte er umgehend die Führung in der Rangliste übernehmen. Durch eine etwas schwächere zweite Passe konnten allerdings einige Konkurrenten in der Rangliste wieder zu Andreas Diem aufschliessen. Andreas

Diem konnte aber wieder zulegen. Vor allem in der vierten Passe, wo er 106.1 Punkten ein absolutes Toppresultat erzielte.

Zum Schluss siegte Andreas Diem mit einem Vorsprung von 2.7 Punkten klar vor Jürg Ebnöther aus Rümlang und vor Christian Lusti aus Ganterschwil.

Im weiteren nahm auch Marco Bösch der Feldschützen Schwellbrunn in der Kategorie Junioren teil. Marco Bösch erreichte mit einem Punktetotal von 378.8 Punkten den 12. Rang.

Herzliche Gratulation den beiden Schützen!



Gasthaus  
Metzgerei  
Ochsen

# Sturzenegger

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32  
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33  
[www.sturzenegger-metzgerei.ch](http://www.sturzenegger-metzgerei.ch)



## ***Schiesszeiten FSG - Schwellbrunn 2018 im eigenen Stand***

Samstag	14. April	Training OMM/Cup	9.00-11.00 Uhr
Samstag	21. April	Training OMM/Cup	9.00-11.00 Uhr
Samstag	28. April	Training OMM/Cup	9.00-11.00 Uhr
<b>Sonntag</b>	<b>6. Mai</b>	<b>Bundesprogramm I</b>	<b>13.30-16.00 Uhr</b>
Samstag	12. Mai	Training GMS Heimrunde	13.30-17.00 Uhr
Samstag	26. Mai	Training Feldstich / Cup	9.00-11.00 Uhr
Donnerstag	7. Juni	Training Feldstich / Cup	18.30-20.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>14. Juni</b>	<b>Bundesprogramm II</b>	<b>18.00-20.00 Uhr</b>
Samstag	16. Juni	Training OMM/ GMS Hauptrunde	9.00-11.00 Uhr
Mittwoch	20. Juni	Training OMM/GMS Hauptrunde	18.30-20.00 Uhr
Donnerstag	28. Juni	Training OMM/GMS Hauptrunde	18.30-20.00 Uhr
Samstag	7. Juli	Kant. Matchgruppe	8.30-11.30 Uhr
Samstag	4. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	9.00-11.00 Uhr
Donnerstag	9. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	18.30-20.00 Uhr
Donnerstag	16. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	18.30-20.00 Uhr
<b>Samstag</b>	<b>25. August</b>	<b>Bundesprogramm III</b>	<b>9.00-12.00 Uhr</b>
Samstag	1. September	Training OMM	9.00-11.00 Uhr
Samstag	8. September	Training OMM	9.00-11.00 Uhr
Sonntag	9. September	Endschiessen	10.30-12.00 /13.00-18.00 Uhr

## ***Schiesszeiten Jungschützen 2018***

Samstag	21. April	13.30-15.30 Uhr
Samstag	28. April	13.30-15.30 Uhr
Dienstag	8. Mai	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	22. Mai	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	5. Juni	18.30-20.00 Uhr
Samstag	16. Juni	13.30-15.30 Uhr
Dienstag	26. Juni	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	14. August	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	28. August	18.30-20.00 Uhr

## Jägernachwuchs in Appenzell Ausserrhoden

*Zehn angehende Jäger haben die anspruchsvolle Jagdprüfung des Kantons Appenzell Ausserrhoden erfolgreich bestanden. Dies nach einer rund anderthalbjährigen Ausbildungszeit. Letzten Freitag fand die Prüfungsfeier im Festsaal des Rathauses in Trogen statt. Regierungsrat Dölf Biasotto übergab die Fähigkeitsausweise.*

Die Ausbildung zum Jäger und zur Jägerin in Appenzell Ausserrhoden dauert rund anderthalb Jahre und endet in einer anspruchsvollen Jagdprüfung. Im ersten Ausbildungsjahr findet eine praktische Überprüfung der Waffenhandhabung zusammen mit der Schiessprüfung statt. Das Bestehen dieses Teils ist Voraussetzung zur Zulassung zum theoretischen Prüfungsteil. Hier haben die Kandidatinnen und Kandidaten ihr Wissen in acht Fächern zu beweisen. Die Ausbildung und die Prüfungen sind anspruchsvoll, im aktuellen Jagdlehrgang haben zehn von ursprünglich vierzehn - leider ausschliesslich männlichen - Interessenten die Jagdprüfung bestanden.

Am letzten Freitag übergab der Direktor des Departements Bau und Volkswirtschaft, Regierungsrat Dölf Biasotto, den erfolgreichen Absolventen an einer Feier im ehrwürdigen Saal des Rathauses Trogen den Fähigkeits-

ausweis. In seiner Ansprache forderte er die neuen Jäger auf, mit vorbildlichem Handeln und als offene, objektive Gesprächspartner gegenüber der Öffentlichkeit einen Beitrag für die positive Wirkung der Jagd zu leisten. Jagdverwalter Heinz Nigg sprach die Brevetierten auf das grosse Privileg an, in der modernen und hektischen Zeit jagen zu dürfen. „Die Gesellschaft vertraut den Jägerinnen und Jägern das Wohl der Wildtiere und der Natur an. Dem gerecht zu werden erfordert Verantwortungsbewusstsein, Freude und Passion“, so Nigg. Schliesslich richtete Urs Dörig, Präsident des Patentjägervereins Appenzell Ausserrhoden, einige Worte an die Anwesenden. Er stellte seine Jagdorganisation vor und wünschte den neuen Jagdkameraden viel Freude und Erfolg in der kommenden Jagdsaison. Würdig umrahmt wurde die Veranstaltung durch die Ausserrhodische Jagdhornbläsergruppe Waldkauz.



V.l.n.r. Regierungsrat Dölf Biasotto; Urs Dörig, Präsident Patentjägerverein; Heinz Nigg, Jagdverwalter; Christoph Mehr; Martin Frischknecht; Felix Ludwig; Martin Herrmann; Marco Fatzer; Sepp Fässler; Hans-Walter Bodenmann; Roman Vetsch und Paul-Martin Berger (es fehlt Thomas Manser).

### Die erfolgreichen Jagdprüfungsabsolventen:

Berger	Paul Martin	Speicher
Bodenmann	Hans-Walter	Herisau
Fässler	Sepp	Urnäsch
Fatzer	Marco	Rehetobel
Frischknecht	Martin	Schwellbrunn
Herrmann	Martin	Herisau
Ludwig	Felix	Herisau
Manser	Thomas	Schwarzenbach
Mehr	Christoph	Urnäsch
Vetsch	Roman	Speicher

## Das nächste Kapitel

*Schwellbrunn Keller Landmaschinen AG geht in jüngere Hände über. Nach mehr als vier Jahrzehnten, in denen Ernst Keller den Betrieb inne hatte, übernimmt der Betriebsleiter.*

Kaum ein Landwirt in der Region Schwellbrunn oder kaum ein ambitionierter Hobbygärtner ist in den vergangenen 40 Jahren ohne die Dienste der Keller Landmaschinen AG in Schwellbrunn ausgekommen. Spezialisiert auf die Reparatur von Landmaschinen hat sich die Firma von Ernst Keller in den vergangenen Jahrzehnten ein breites Wissen weit über die Welt der Landmaschinen hinaus angeeignet. Nun erfolgt in der Geschichte der Firma das nächste Kapitel. Ernst Keller übergibt den Betrieb an Andreas Mettler. Er wolle den Betrieb gemäss der bisherigen Philosophie weiterführen, erklärt Andreas Mettler. Seine berufliche Laufbahn hat er vor Jahren in der

Werkstatt von Ernst Keller mit einer Lehre als Landmaschinenmechaniker begonnen. Nach mehreren beruflichen Wanderjahren arbeitet er nun seit rund drei Jahren wieder in seinem ehemaligen Lehrbetrieb. Im Hinblick auf die Betriebsübernahme hatte er die Betriebsleitung inne. Zusammen mit seiner Ehefrau und den drei Kindern führt er fortan den Gewerbebetrieb.

### Mit 20 Jahren übernommen

Trotz Übergabe aller Aktien steht Ernst Keller seinem Nachfolger vorerst noch mit Rat und Tat zur Verfügung. Nach 43 Jahren in denen er 21 Lernende

ausgebildet hat, tritt er aber in das zweite Glied zurück und bleibt dem Betrieb in beratender Funktion für die Sparte Kleinkraftwerke erhalten. Der bisherige Firmeninhaber hat das Geschäft im Alter von knapp 20 Jahren mit Unterstützung seiner Mutter vom verstorbenen Vater übernommen. Bereits im ersten Jahr seiner Tätigkeit wurde die Vertretung von Hürlimann-Traktoren übernommen. Später kam die Aebi-Vertretung hinzu. 1988 erweiterte Ernst Keller seinen Betrieb auch räumlich, ehe im Jahr 2010 ein moderner Büroblock hinzugebaut wurde. Im Jahr 2011 sicherte Ernst Keller dem Betrieb das angrenzende Bauland.

*Bruno Eisenhut*



Ernst Keller (Bildmitte) übergibt seine Firma rückwirkend per 1.1.2018 an Andreas Mettler (stehend zweiter v.r.)

## Herzliche Gratulation zum Diplom Pflegefachfrau HF



Wir freuen uns über den Abschluss von Karin Müller zur diplomierten Pflegefachfrau HF!

Die Ausbildungsverantwortliche der Spitex Appenzellerland hat ein Gespräch mit der Diplomandin für Sie notiert:

### **Karin, was bewog dich dazu, die HF-Ausbildung in Angriff zu nehmen?**

Nach 2.5 Jahre Arbeit als Fachfrau Gesundheit war ich für eine neue Herausforderung bereit. Da es mir in der Spitexbranche bereits sehr gut gefiel, nahm ich in der Spitex Appenzellerland die 3-jährige Ausbildung zur ddipl. Pflegefachfrau HF in Angriff. Mein Ziel war es, mir neues Wissen und neue Fähigkeiten anzueignen um mehr Verantwortung im Beruf übernehmen zu können.

### **Wie gestaltete sich dein Studium?**

Am Anfang war das Studium eine grössere Herausforderung als erwartet. Das Ausbildungskonzept mit den

mehrmonatigen Schulblöcken, den Vorlesungen und dem Selbststudium war völlig neu für mich.

Während insgesamt vier Praktika in der Spitex und in der Klinik am Rosenberg erweiterte ich meine Fähigkeiten in der Praxis und durfte immer mehr Verantwortung übernehmen, die Berufsbildnerinnen begleiteten mich zu den Kunden und Kundinnen und leiteten mich im Lernen an. An Nachmittagen hatte ich Zeit, mich mit Theorien auseinanderzusetzen.

### **Wie stellst du dir deine nahe Zukunft vor?**

Ich freue mich in der Spitex Appenzellerland als diplomierte Pflegefachfrau zu arbeiten und das neu erworbene Wissen in den Alltag einzubringen. In Gedanken schweben mir schon weitere fachspezifische Weiterbildungen vor.... Im Moment geniesse ich jedoch den Arbeitsalltag ohne den steten Lerndruck.

*Florence Schiess-Vuilleumier  
Ausbildungsverantwortung*



**SERVICE UND MASCHINEN AG**

WWW.NAEF-AG.CH  
CH-9100 HERISAU

Elektrowerkzeuge

Handwerkerbedarf

Areapflegegeräte

Schlüsselservice

Brennholzbearbeitung

Berufsbekleidung

Befestigungstechnik

**Romane, Erzählungen und Krimis:**  
Leseratten, Bücherwürmer, Krimifreaks  
und Schnell- und Vielleserinnen...  
...finden bei uns ihr Genre!

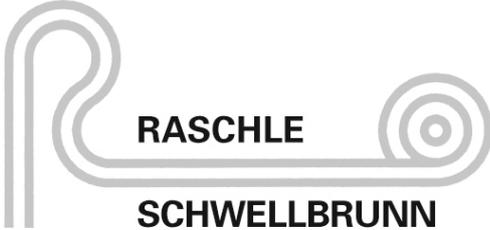
**Bei uns finden Sie ausserdem:**

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten  
und vieles mehr...

**buch  
punkt.**

**Bücher und mehr...**

Oberdorfstrasse 31, Herisau  
Tel 071 351 61 60  
info@buchpunkt.ch  
www.buchpunkt.ch



**RASCHLE**  
**SCHWELLBRUNN**

**Bodenbeläge GmbH**  
Eidg. dipl.  
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle  
Halden 704  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 50 72  
Fax 071 351 52 64  
info@raschleboden.ch

**Wir setzen Lichtpunkte**  
**(Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)**

**Kummler+Matter AG**  
Industriestr. 15  
9015 St. Gallen  
Tel. 071 314 64 00  
info@kuma.ch



**Kummler+Matter**

## Begleitung für Alleinerziehende

Die «Emil & Maria Kern Stiftung» mit Sitz in Speicher bietet im Rahmen ihrer Zwecksetzung eine 'Brücke' für alleinerziehende Personen an.

**Ab 1. Juli 2018** steht diese Dienstleistung zur Verfügung.

Gegenwärtig arbeitet eine Studentengruppe der Fachhochschule St. Gallen – Schule für Soziale Arbeit daran, einerseits die zahlreichen Unterstützungsangebote umfassend auszuloten und andererseits mit Hilfe von Interviews herauszufinden, welche Bedürfnisse, Probleme und Schwierigkeiten für alleinerziehende Elternteile im Alltag bestehen. **Am 29. Mai 2018, 17.00 Uhr, Buchensaal Speicher** (Hallenbad, 1. Stock) wird die Studentengruppe die Ergebnisse ihrer Praxisarbeit präsentieren. Dieser Anlass (mit anschliessendem Apéro) ist öffentlich. Sie sind herzlich willkommen!

Die Alltagsbewältigung von Alleinerziehenden ist facettenreich und oft herausfordernd. Es sind nicht nur finanzielle Sorgen, sondern – wie die Interviews bestätigen – seelisch-psychische Belastungen, die auf Trennung, Scheidung oder Verlust zurückzuführen sind. Viele Betroffene sehen sich und oft auch die Kinder im sozialen Umfeld bedrängt, wieder andere müssen einen täglichen Spagat finden

zwischen beruflicher Tätigkeit und Erziehungsfunktion. Manche können aufgrund der erzieherischen Verpflichtungen nicht berufstätig sein und sorgen sich entweder um finanzielle Belange oder aber um eine Teil- oder Vollzeitbeschäftigung, die vielleicht nur mit Weiterbildung realisiert werden kann.

«Begleitung für Alleinerziehende» der Emil & Maria Kern Stiftung unterstützt betroffene Menschen aktiv, konkret und individuell, je nach Alter, Bildung, Anzahl Kinder, Muttersprache, berufliche Situation, finanziellen Möglichkeiten etc. Sehr oft liegt die Lösung darin, Transparenz über Unterstützungsmöglichkeiten zu erhalten, eine Gesprächspartnerschaft mit Stiftungsvertreterinnen aufzubauen, erzieherische Fragen zu lösen oder Möglichkeiten der Weiterbildung aufzuzeigen und einzuleiten. In kritischen Fällen ist die Stiftung auch bereit, finanzielle Unterstützung anzubieten.

### Weitere Informationen

Brigitte Kern, «Emil & Maria Kern Stiftung» - Projektleiterin «Begleitung für Alleinerziehende»

Mail: [kobrike@bluewin.ch](mailto:kobrike@bluewin.ch)

Tel. 071 888 64 46

Speicher, April 2018



**Ihr fachkompetenter Partner  
für Sanitär und Heizung  
im Appenzellerland**

Schwellbrunnerstrasse 1  
9100 Herisau  
071 350 07 20  
[www.alderhaustechnik.ch](http://www.alderhaustechnik.ch)

**sanitär heizung service lüftung rohrleitungsbau**

## Einladung zur Hauptversammlung des Verkehrsvereins Schwellbrunn

Die HV des Verkehrsvereins Schwellbrunn findet am Freitag, 25. Mai 2018, um 20 Uhr, im Restaurant Störchli statt. Vor der Behandlung der HV-Traktanden gemäss Statuten offeriert der VV seinen Mitgliedern einen Imbiss aus der Störchli-Küche.

Nach der HV erzählt Hilda Stetka anhand von Bildern von ihrer Reise zur Chinesischen Mauer.

Wir heissen Sie als Mitglied oder Nichtmitglied zu diesem Anlass herzlich willkommen und freuen uns über Ihr Interesse an den Tätigkeiten des Verkehrsvereins. Falls Sie noch nicht Mitglied des Verkehrsvereins sind: Der Mitgliederbeitrag kostet 25 Franken im Jahr, ein Mail an Karin Roth (roth\_karin@epost.ch) oder Yvonne

Steiner (info@yvonnesteiner.ch) freut uns. Herzlich willkommen!

*Der Vorstand des Verkehrsvereins Schwellbrunn*

### Bräteln für Alt und Jung

Auch dieses Jahr lädt der Verkehrsverein zum gemeinsamen Bräteln ein. Es findet statt am Samstag, 16. Juni 2018, ab 18 Uhr, bei der Feuerstelle Wehrlinshöhe. Würste und Getränke können vor Ort gekauft werden. Auskunft über die Durchführung: [www.schwellbrunn.ch/agenda](http://www.schwellbrunn.ch/agenda) oder bei Karin Roth, Telefon 071 351 55 35. Alle Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner sind herzlich eingeladen. Der Verkehrsverein freut sich auf einen gemütlichen Abend mit Ihnen.



An der HV des Verkehrsvereins berichtet Hilda Stetka von ihrem Trekking auf der Chinesischen Mauer.





## Aus der SVP

Wie jedes Jahr fand am Freitag 16. März 2018 die Hauptversammlung der SVP Schwellbrunn statt. Abgehalten wurde diese im Restaurant Harmonie, Schwellbrunn. Die 12. Traktanden konnten zügig abgehalten werden. Der Kantonsrat Walter Raschle informierte über, laufende Geschäfte im Kantonsrat. Er beantwortete brennende Fragen aus der Versammlung. Durch langjährige Tätigkeit als Präsident gibt Hansjürg Bichsel sein Amt an Ueli Meier weiter. Der neue Präsident wird einstimmig und grossem Applaus gewählt. Wir wünschen ihm viele Interessante und politische Gespräche. Mit zwei Rücktritten zählt die SVP Schwellbrunn nun 48 Mitglieder. Der Präsident fordert die jungen Leute auf, sich mit der Politik zu befassen und ständig neue Sympathisanten anzuwerben.

Die Politstämme sind auch für Interessierte die nicht der SVP angehören, öffentlich. Da sie in vergangener Zeit schlecht besucht wurden, werden nun Aktuelle Themen aus dem Dorf Schwellbrunn behandelt. So können jeweils die Referenten Rede und Antwort stehen.

Nächste Termine für den Politstamm:

<b>18. Juni 2018</b>	Rest. Landscheide	20:00 Uhr
Thema: Schwierigkeit, Gemeinderatkandidaten suchen		
<b>22. August 2018</b>	Rest. Sitz	20:00 Uhr
<b>22. Oktober 2018</b>	Rest. Störchli	20:00 Uhr
<b>11. Dezember 2018</b>	Rest. Ochsen	20:00 Uhr
<b>24. Januar 2018</b>	Rest. Untere Mühle	20:00 Uhr

Auf viele politische Gespräche freut sich die SVP Schwellbrunn.

Aktuar Martin Frischknecht, 18.4.2018

WRX STI 4x4  
 LIMITED EDITION



**LETZTE CHANCE AUF EINE LEGENDE**

**SUBARU**  
 Confidence in Motion

DER 4x4 FÜR DIE SCHWEIZ

**AUTO PREISIG AG**  
 SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG  
 Offiz. SUBARU-Vertretung  
 Verkauf & Service  
 Halden 669  
 9103 Schwellbrunn  
 Tel. 071 351 17 27  
 Fax 071 352 54 27  
 auto-preisig@bluewin.ch  
 www.auto-preisig.ch

**Glücks-  
 Füße**



*Fusspflege-Studio Vreni  
 Fusspflege &  
 Fussreflexzonenmassage  
 Vreni Jud 079 457 68 65*



**MEIER** Emil  
 Schreinerei & Holzbau  
 Herisau - Schwellbrunn  
 www.zimmerei-meier.ch

**Holzbau /Zimmerei  
 Schreinerei  
 Fassaden Holz / Eternit  
 Fenster / Türen  
 Treppenbau  
 Gerüstbau  
 Bedachungen**

Meier Emil  
 Werkstatt: Bubenstieg 408  
 9103 Schwellbrunn  
 079 226 24 69 / 071 350 09 58

## Aus der Bibliothek

Vom Winter direkt in den Sommer – so könnte man die letzten Wochen umschreiben. Das Tempo des Wetters überfordert uns fast ein wenig.

Die Bibliothekerstrahlt aktuell in neuem Glanz. Während der Frühlingsferien fanden der Frühlingsputz statt. Jedes Buch wurde in die Hand genommen und abgerieben, zum Teil aus- und umsortiert, bis alles in den Augen der

kritischen Bibliofrauen so war, wie es sein sollte. Mit dem Frühling und der „Putzete“ kommt jeweils unweigerlich der Wunsch auf, alte Bücher durch neue zu ersetzen, damit unsere Leserinnen und Leser immer am Puls sind. Untenstehend finden Sie die belletristischen Neuerwerbungen des Frühlings 2018:

Läckberg, Camilla	Die Eishexe
Mommsen, Janne	Die kleine Inselbuchhandlung
Hartmann, Lukas	Ein Bild von Lydia
Haruf, Kent	Lied der Weite
Columbani, Laetitia	Der Zopf
Cramer, Doris	Die Wolkenfrauen
Montfort, Vanessa	Frauen, die Blumen kaufen
Fouchet, Lorraine	Die Farben des Lebens
Maurer, Jörg	Am Abgrund lässt man gern den Vortritt
Nadj Abonji, Melinda	Schildkrötensalat
Bichsel, Therese	Überleben am Red River
Fröhlich, Susanne	Verzogen
Ruskovich, Emily	Idaho
Weigand, Sabine	Die Manufaktur der Düfte
Ghata, Yasmine	Lange hatte ich Angst in der Nacht
Fridlund, Emily	Eine Geschichte der Wölfe
Grisham, John	Forderung

### Bücherkafi zur Sommerlektüre

Wie schon im letzten Blättli angekündigt, findet auch dieses Jahr ein Abend statt, an denen die Bibliofrauen Spannendes, Besinnliches, Abenteuerliches und Witziges als Einstimmung in die Sommerpause vorstellen werden. Der Abend findet am 13. Juni, um 20 h, in - oder bei schönem Wetter – vor der Bibliothek statt. Frei nach dem Motto „loslassen und durchatmen“ werden wir uns an diesem schon fast traditionellen Abend auf den Sommer

einstimmen. Wir hoffen, auch Sie finden an diesem Abend den Weg in die Bibliothek und lassen sich sowohl kulinarisch als auch literarisch berieseln und inspirieren.

### Bitte, vormerken...

Über die Pfingstferien (10. bis 21.5.) und an Fronleichnam (31.5.) bleibt die Bibliothek geschlossen.

*Ihr Bibliotheam*

# DIE KULTUR- KOMMISSION

# KOCHT

SAMSTAG 26. MAI 2018 19 UHR  
RESTAURANT HARMONIE

# FÜR

Aus Anlass des 10-Jahres-Jubiläums kochen die Mitglieder der Kulturkommission für die Schwellbrunner Bevölkerung ein Menu für 10 Franken (exkl. Getränke).  
Reservation erforderlich bis am 22. Mai beim Appenzeller-  
verlag: [verlag@appenzellerverlag.ch](mailto:verlag@appenzellerverlag.ch), 071 353 77 55

# EUCH





## Mai 2018

---

Sonntag	20.5.	09.30 Uhr		Musig-Gottesdienst mit Abendmahl, adhoc-Chor, Kirche
Mittwoch	23.5.	20.00 Uhr		Landfrauen, Pizza-Plausch, Restaurant Hergarten, Stein
Freitag	25.5.	20.00 Uhr		Verkehrsverein, Hauptversammlung, Rest. Störchli
Samstag	26.5.	13.30 Uhr		Ref. Kirchgem., Ausflug in die Apotheke Gottes, Jakobsbad
		19.00 Uhr		Kulturkommission kocht für..., Restaurant Harmonie
Dienstag	29.5.	19.30 Uhr		Vollmondwanderung, Schwellbrunn und Umgebung

## Juni 2018

---

Freitag	01.6.	19.30 Uhr		Feuerwehr Alte Garde, Höck, Rest. Sitz, Treffpunkt Kreuz
Mittwoch	06.6.	19.30 Uhr		Landfrauen, Spaziergang mit Guggelischmaus, Buechschachen
Mittwoch	13.6.	20.00 Uhr		Bibliotheksverein, Buecherkafi Ferienlektüre, Bibliothek
Freitag	15.6.	19.30 Uhr		Kirchgemeinde, Gespräch: Schwellbrunn persönlich, Rest. Sitz
Samstag	16.6.	08.00 Uhr		Samariterverein, Nothilfekurs, MZG Bühne
		19.00 Uhr		Verkehrsverein, Bräteln für alle, Feuerstelle Wehrlinshöhi
Montag	18.6.	20.00 Uhr		SVP, öffentlicher Politstamm, Restaurant Landscheide

## Juli 2018

---

Freitag	06.7.	20.00 Uhr		Samariterverein, Sommerplausch
		20.00 Uhr		Musikgesellschaft, Kurpärklikonzert, Geren
Dienstag	17.7.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Grillabend, Gantenbein Sommertal 122